



Brüsszel, 2012.11.9.  
COM(2012) 646 final

2012/0308 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS HATÁROZATA**

**a Tádzsik Köztársaságnak a Kereskedelmi Világszervezethez történő csatlakozása  
tekintetében a Kereskedelmi Világszervezet Általános Tanácsán belül képviselendő  
európai uniós álláspont meghatározásáról**

## INDOKOLÁS

### **I. BEVEZETÉS**

Befejező szakaszba érkeztek a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjai és a Tádzsik Köztársaság közötti tárgyalások, melyek a Tádzsik Köztársaságnak a szervezethez történő csatlakozására vonatkozó feltételekre irányultak. Ezt 11 évig tartó tárgyalássorozat előzte meg, amely akkor kezdődött, amikor a Tádzsik Köztársaság 2001-ben benyújtotta a WTO-hoz való csatlakozás iránti kérelmét.

A Tádzsik Köztársaság csatlakozására vonatkozó feltételek jóváhagyásáról tanácsi határozat szükséges, mielőtt azt az EU hivatalosan támogatni tudná a WTO-ban.

A csatlakozási feltételek összefoglalása az alábbiakban olvasható.

### **II. A TÁDZSIK KÖZTÁRSASÁGNAK A WTO-HOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSÁT SZABÁLYOZÓ FELTÉTELEK ÁGAZATONKÉNTI ÖSSZEFOGLALÁSA**

#### **Kötelezettségvállalások listája**

Tádzsikisztán kötelezettségvállalásainak a csatlakozáskor alkalmazandó listája tekintetében a végleges lekötött vámtételek átlaga 7,5 %.

A mezőgazdasági termékek esetében a végleges lekötött vámtételek 8,6%-os átlagértéke valamivel magasabb az ipari termékekre megállapított 7%-nál.

A végleges lekötött vámtételeket Tádzsikisztán a csatlakozástól számított 5 éven belül alkalmazni fogja.

Az ilyen átlagértékeket mutató vámszintek kellőképpen indokoltak a tádzsik gazdaság esetében, annak kis mérete miatt és mivel az ország tengerparttal nem rendelkezik. A korábbi uniós gyakorlat szerint a hasonló méretű gazdaságok esetében az ilyen mértékű vámszinteket indokolt voltak miatt elfogadták.

#### ***Ipari termékek***

- A nem mezőgazdasági termékekre vonatkozó végleges lekötött vámtételek átlaga 7%.
- A végleges lekötött vámtarifák a lábbelik és a textilek esetében a legmagasabbak: a lábbelikre vonatkozó átlagérték 20%, a csúcsérték 30%, a textilek esetében az átlagérték 10%, a csúcsérték pedig 30%.
- Tádzsikisztán csatlakozik az információtechnológiai megállapodáshoz (ITA), és következésképpen 5 éven belül fokozatosan megszünteti az ITA termékekre vonatkozó vámtételeket.

#### ***Mezőgazdasági termékek***

- A mezőgazdasági termékekre vonatkozó végleges lekötött vámtételek átlaga 8,6%.

- A mezőgazdasági termékek esetében a csúcserőértékek kellőképpen indokoltak: 23% a friss paradicsom és bizonyos más friss zöldségek esetében, a sajt és a dohány esetében 15%, illetve valamivel 15% feletti.

### ***Szolgáltatások***

Figyelembe véve az ország gazdaságának méretét, Tádzsikisztán szolgáltatásokra vonatkozó konkrét kötelezettségvállalásainak listája teljes mértékben kielégítő. Tádzsikisztán a szolgáltatási ágazat számos területére – többek között a szakmai, a számítástechnikai, a K+F, a bérleti/lízing- és egyéb üzleti szolgáltatásokra, a kommunikációs szolgáltatásokra (postai és telekommunikációs szolgáltatások), az építőipari, a forgalmazási, a magánoktatási, a környezetvédelmi, a pénzügyi (biztosítási és banki), az egészségügyi, az idegenforgalmi, a szórakoztatással kapcsolatos és a szállítási szolgáltatásokra – kiterjedő, a piacra jutásra és a nemzeti elbánásra vonatkozó kötelezettségvállalásokat fog tenni.

### **Jegyzőkönyvbe foglalt kötelezettségvállalások**

A csatlakozási folyamat végső, többoldalú szakaszában a WTO tagjai igyekeztek közösen biztosítani, hogy Tádzsikisztán kereskedelmi törvényei és intézményei alapvetően összhangba kerüljenek a WTO szabályaival és megállapodásaival, kiemelve ezeket a csatlakozási jegyzőkönyvben és a munkacsoport jelentésében. Az EU számára a következő témakörök különösen fontosak:

#### Állami tulajdon, privatizáció és állami kereskedelmi vállalatok

Tádzsikisztánban a csatlakozás időpontjától az állami kereskedelmi vállalatok (köztük az állami tulajdonban lévő és az állami irányítású vállalatok, a különleges vagy kizárólagos előjogokkal rendelkező vállalatok, valamint a központosított állami vállalatok) kizárólag kereskedelmi megfontolások alapján végzik beszerzéseiket és eladásait; ez alól kivételt csak a kormány saját felhasználására, illetve fogyasztására irányuló beszerzések és eladások jelenthetnek majd. Tádzsikisztán megerősítette továbbá, hogy a szokásos üzleti gyakorlattal összhangban ezek az állami kereskedelmi vállalatok lehetőséget fognak biztosítani a többi tagállam vállalatainak arra, hogy versenyezzenek a tádzsik állami vállalatoktól való beszerzésekben, illetve az azok részére történő értékesítésekben való részvételért. Azok az anyagokra vonatkozó exportkorlátozások, amelyek célja, hogy biztosítsák a belföldi feldolgozóipar számára ezen anyagokból az alapvető mennyiségeket, nem fogják sem az adott belföldi iparág exportjának növelését, sem az iparág védelmének megerősítését szolgálni.

#### Kereskedelmi jogok

Tádzsikisztán a csatlakozás időpontjától jogot biztosít a természetes vagy jogi személyek számára, függetlenül azok Tádzsikisztán területén való tartózkodásától vagy beruházásától, hogy az értékesítési folyamat bármely szakaszában a Tádzsikisztánba importálható termékek bejegyzett importőrei legyenek. Tádzsikisztán a csatlakozás időpontjától kezdve teljes körű, mindennemű megkülönböztetéstől és kizárólagossági kikötéstől mentes import- és exportjogokat biztosít. A cégjegyzékbe való felvétel, illetve az import- és exporttevékenység folytatása iránti kérelmek követelményei kizárólag vám- és adóügyi célokat szolgálnak majd, a Tádzsikisztán területén belüli beruházás azoknak feltételeként nem szabható, emellett nem jogosítanak fel az országon belüli forgalmazásra, és nem képezhetnek kereskedelmi akadályt.

### Információtechnológiai megállapodás (ITA)

Az ITA eljárásokkal összhangban a Tádzsik Köztársaság az ITA Bizottság elé terjesztette jóváhagyásra ITA ütemtervét, hogy WTO-taggá válásakor csatlakozhasson az információtechnológiai megállapodáshoz.

### Vámérték-megállapítás

A csatlakozás időpontjától Tádzsikisztán alkalmazza a vámérték-megállapításra, többek között az áruk alulértékelésének megelőzésére vonatkozó törvényeit, rendeleteit és gyakorlatait a WTO-megállapodással – ideértve az 1994. évi GATT-egyezmény I. cikkével, az 1994. évi GATT-egyezmény VII. cikkének és I. mellékletének (Értelmező megjegyzések) végrehajtásáról szóló WTO-megállapodással – összhangban.

### Kiviteli vámok

Tádzsikisztán átfogó kötelezettségvállalásokat tett az exportvámok korlátozására vonatkozóan.

### Kormányzati Beszerzési Megállapodás

Tádzsikisztán megerősítette csatlakozási szándékát a kormányzati beszerzésekről szóló WTO megállapodásához (GPA). Csatlakozásakor Tádzsikisztán a GPA megfigyelőjévé válik, és a WTO-hoz való csatlakozását követő egy éven belül benyújtja tagsági iránti kérelmét, valamint a hatályra vonatkozó ajánlatát.

### Polgári légi járművek kereskedelme

A csatlakozáskor Tádzsikisztán a polgári légi járművek kereskedelméről szóló WTO megállapodás aláírójává válik.

## **III. AJÁNLÁS**

A Bizottság, mely benyújtja a Tanácshoz jóváhagyásra a Tádzsik Köztársaságnak a WTO-hoz történő csatlakozására vonatkozó feltételeket, úgy véli, hogy ezek a feltételek a piaci nyitásra vonatkozó kiegyensúlyozott és ambiciózus kötelezettségvállalásokat foglalnak magukban, és jelentős előnyöket biztosítanak majd Tádzsikisztán és a WTO kereskedelmi partnerei számára egyaránt.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

### **a Tádzsik Köztársaságnak a Kereskedelmi Világszervezethez történő csatlakozása tekintetében a Kereskedelmi Világszervezet Általános Tanácsán belül képviselendő európai uniós álláspont meghatározásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (9) bekezdésével összefüggésben értelmezett 91. cikkére, 100. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2001. május 29-én a Tádzsik Köztársaság kormánya benyújtotta a Kereskedelmi Világszervezetet (WTO) létrehozó Marrakeshi Egyezményhez történő csatlakozás iránti kérelmét az Egyezmény XII. cikkének megfelelően.
- (2) 2001. július 18-án létrejött a Tádzsik Köztársaság csatlakozásával foglalkozó munkacsoport annak érdekében, hogy megállapodásra jusson a csatlakozási feltételekről, amelyek a Tádzsik Köztársaság és valamennyi WTO-tag számára egyaránt elfogadhatók.
- (3) A Bizottság az Unió nevében tárgyalást folytatott azokról a Tádzsik Köztársaság részéről teljesítendő, a piacnyitásra vonatkozó átfogó kötelezettségvállalásokról, melyek eleget tesznek az Unió kéréseinek.
- (4) Ezeket a kötelezettségvállalásokat ezentúl a Tádzsik Köztársaságnak a WTO-hoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv tartalmazza.
- (5) A WTO-csatlakozás várhatóan kedvezően és tartósan hozzájárul a Tádzsik Köztársaság gazdasági reformfolyamatához és fenntartható fejlődéséhez.
- (6) A csatlakozási jegyzőkönyvet ezért jóvá kell hagyni.
- (7) A WTO-t létrehozó egyezmény XII. cikke előírja, hogy a csatlakozás feltételeiről a csatlakozó tagnak és a WTO-nak meg kell állapodnia, és azokat a WTO részéről a WTO Miniszteri Konferenciája hagyja jóvá. A WTO-t létrehozó egyezmény IV. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a Miniszteri Konferencia ülései közötti időszakokban ez utóbbi feladatait az Általános Tanács látja el.
- (8) Ennek megfelelően az Unió által a WTO Általános Tanácsán belül Tádzsikisztán WTO-csatlakozása tekintetében képviselendő álláspontot meg kell határozni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az Európai Unió által a Kereskedelmi Világszervezet Általános Tanácsában a Tádzsik Köztársaság WTO-hoz történő csatlakozása tekintetében képviselendő álláspont: a csatlakozás jóváhagyása.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*